

The Gunma Guide Autumn 2025

ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター

(Centro de Consulta Geral para Estrangeiros de Gunma One Stop Center)

群馬県前橋市大手町 1-1-1 昭和庁舎 1 階 TEL 027-289-8275 FAX 027-289-8276

Gunma-ken Maebashi-shi Ôte-machi 1-1-1 Shôwa Chôsha 1º andar

<https://sites.google.com/view/gunma-onestop/portuguese>

e-mail: gtia-intlgrp@gtia.jp



Utilize o “Centro de Consulta Geral para Estrangeiros de Gunma One Stop Center”

No Centro de Consulta Geral para Estrangeiros de Gunma One Stop Center realizamos consultas aos estrangeiros residentes na Província.

◆ Consultas sobre assuntos relacionados à vida cotidiana

Dias e horário: segunda a sexta-feira das 9h às 17h

◆ Houterasu (consultas com advogado) (com reservas)

Dias e horário: todas as 2^{as} e 4^{as} terças-feiras do mês das 10h às 12h

◆ Consultas sobre assuntos de imigração (consultas com funcionários do Departamento Regional de Imigração de Tóquio). Será online, porém, o consultante terá que comparecer no local.

Dias e horário: todas as 4^{as} terças-feiras do mês das 9h às 12h

Local: Gunma-ken Maebashi-shi Ôte-machi 1-1-1 Shôwa Chôsha 1º andar Tel. 027-289-8275



Facebook em português



Consultas Online

Idioma	Dias de semana	segunda	terça	quarta	quinta	sexta
Inglês, Português		○	○	○	○	○
Chinês, Espanhol		○	○	○	○	○
Vietnamita		○	○	○	○	○
Nepalês		○	○	○	○	○

SOS

ASSESSORAMENTO JURÍDICO PARA ESTRANGEIROS (gratuito • sigiloso • com intérprete)

◆ Data: 19 de outubro (domingo) das 10h às 15h (recepção até às 14h30)

Local: Centro de Consulta Geral para Estrangeiros de Gunma One Stop Center
〒371-0026 Gunma-ken Maebashi-shi Ôte-machi 1-1-1 Shôwa Chôsha 1º andar

◆ Data: 7 de dezembro (domingo) das 10h às 15h (recepção até às 14h30)

Local: Takasaki-shi Chûô Kôminkan – Salão de Eventos
〒370-0065 Takasaki-shi Suehiro-machi, 27

◆ Consultores: Advogado • Despachante Credenciado (Gyôseishoshi) •

Consultor de Seguro Social e Trabalhista (Shakai Rômushi)

◆ Intérpretes: Inglês • Chinês • Português • Espanhol • Vietnamita • Nepalês • Tagalo (somente em Takasaki)

◆ Prioridade: Para pessoas com reserva antecipada (recepção no dia até às 14h30)

◆ Reservas e informações: Centro de Consulta Geral para Estrangeiros de Gunma One Stop Center

◆ Tel: 027-289-8275 das 9h às 17h (de 2ª a 6ª feira) 090-5054-5215 (somente no dia 7/12)



目次

ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター、外国人のための法律相談 SOS（前橋市、高崎市）	P1
自転車保険加入、運転免許の学科試験などを外国語で受けることができます	P2
子ども夜間・休日受診 & 休日・夜間対応の診療所	P3
群馬県立みらい共創中学校、Karakkaze Park	P4



Faça o seguro da sua bicicleta



O que é seguro de bicicleta?

O seguro de bicicleta é um tipo de seguro que oferece cobertura para lesões do condutor e indenizações a terceiros em caso de acidentes com bicicleta. Acidentes de trânsito podem acontecer com qualquer pessoa, mesmo por um pequeno descuido. Para estar preparado para imprevistos, faça o seguro da sua bicicleta.



Confirme a adesão ao seguro de bicicleta

- Se você possui seguro contra acidentes pessoais ou seguro de automóvel, é possível que esteja incluso por uma cobertura adicional (cobertura de responsabilidade civil pessoal). Caso tenha contratado algum desses seguros, verifique primeiramente com a sua seguradora.
- O selo TS inclui um seguro de responsabilidade civil. Para mais informações, consulte o site da Associação Japonesa de Tecnologia em Gestão de Trânsito.
<https://www.tmt.or.jp/safety/index2.html>



Onde posso aderir ao seguro de bicicleta?

Se ainda não tiver o seguro, escolha um plano com a cobertura mais adequada às suas necessidades. Você pode contratá-lo pela internet (no site da seguradora ou corretora), em lojas de conveniência, oficinas de manutenção de bicicletas, lojas de bicicletas usadas ou diretamente com uma corretora de seguros.

Seguros de bicicleta certificados pela Província de Gunma

A Província de Gunma apresenta seguros que atendem aos seguintes critérios: “cobertura de responsabilidade civil contra terceiros igual ou superior a 100 milhões de ienes” e “inclusão de assistência para negociações extrajudiciais”. O selo ao lado é o indicador desses seguros. →→→



(Lista de seguros de bicicleta reconhecidos pela Província de Gunma)
<https://www.pref.gunma.jp/page/11088.html>

Selo de certificação 1 Selo de certificação 2

Na Província de Gunma, você pode fazer a prova teórica em vários idiomas para tirar a carteira de motorista

Os idiomas disponíveis para a prova teórica foram ampliados para 20 idiomas.

Um novo sistema entrou em vigor no dia 29 de julho de 2024.

Idiomas disponíveis: inglês, espanhol, persa, coreano, chinês, português, russo, tailandês, tagalo, vietnamita, indonésio, khmer, nepalês, birmanês (mianmarenses), mongol, ucraniano, cingalês, urdu, árabe e hindi.

Local de realização e contato: Centro de Transporte Integrado da Província de Gunma (Gunma-ken Sōgo Kōtsu Center)

Endereço: 〒371-0846 Gunma-ken Maebashi-shi Motosōjya-machi 80-4

Tel.: 027-253-9300

Para informações detalhadas sobre a prova correspondente ou outros procedimentos para transferência de carteira de motorista estrangeira, entre em contato com o Centro de Transporte Integrado da Província de Gunma.

Fonte: Polícia da Província de Gunma



Dias da prova e da verificação do conhecimento



Formulário de agendamento para transferência de carteira de motorista estrangeira



Consulta médica infantil em feriados e período noturno

Principalmente durante os feriados ou à noite, quando, de repente, a criança tem febre ou passa mal, é comum você ficar em dúvida sobre o que fazer.

Por isso, apresentamos aqui uma lista de contatos para atendimento de emergência infantil durante os feriados e à noite na Província de Gunma.



1. Emergência infantil #8000

✿ Você já ficou em dúvida se deveria levar seu filho para uma consulta ou apenas observar em casa quando ele começou a passar mal de repente à noite ou em um feriado?

Nesses casos, ligue para # 8000! Um(a) enfermeiro(a) ou profissional de saúde pública atenderá sua ligação e dará orientações por telefone.

✿ Atenção ao usar o serviço: esta consulta por telefone não realiza diagnóstico ou tratamento médico. Use como referência para tomar sua decisão como responsável pela criança. Se a situação for avaliada como grave ou emergencial, ligue para o 119 e chame uma ambulância.

休日・夜間

子ども医療電話相談

#8000 番をご利用ください

Horário de atendimento:

De segunda a sábado das 18h às 8h do dia seguinte.

Domingos, feriados e final e início do ano: das 8h às 8h do dia seguinte.

2. Clínicas com atendimento nos feriados e no período noturno

Nos feriados, clínicas funcionam em sistema de rodízio, então, é recomendável verificar com antecedência nos jornais ou nos boletins informativos locais.

Além disso, na Província de Gunma, existem 9 Centros de Atendimento de Emergência para noites de dias úteis e nos feriados. (Consulte previamente os horários de funcionamento e outras informações específicas).



Plantão / Lista dos Centros de Atendimento de Emergência nos feriados e no período noturno

- Maebashi Iryō Center
Maebashi-shi, Asahi-chō 3-21-13 Tel. **027-234-5111**
- Takasaki-shi Yakan Kyūjitsu Kyūbyō Shinryōjo
Takasaki-shi Takamatsu-chō 5-28 Tel. **027-381-6119**
- Shibukawa Chiku Kōikiken Yakan Kyūkan Shinryōjo
Shibukawa 1760-1 Tel. **0279-23-8899**
- Tomioka-shi Kanra-gun Ishikai Kyūjitsu Shinryōjo
Tomioka-shi, Tomioka 2037-1 Tel. **0274-64-1939**
- Numata-Tone Ishikai Kyūjitsu Yakan Kyūkan Shinryōjo
Numata-shi Uehara-chō 1801-68 Tel. **0278-24-1199**
- Isesaki Sawa Ishikai Byōin
Isesaki-shi, Shimoueki-chō 481 Tel. **0270-24-0111**
- Kiryū-shi Ishikairitsu Heijitsu Yakan Kyūbyō Shinryōjo
Kiryū-shi Motojuku-chō 18-2 Tel. **0277-47-2501**
- Ōta-shi Heijitsu Yakan Kyūbyō Shinryōjo
Ōta-shi, Iida-chō 818 Tel. **0276-60-3099**
- Tatebayashi-shi Yakan Kyūbyō Shinryōjo
Tatebayashi-shi Shinsakae-chō 1844-3 Tel. **0276-73-2313**

Serviço Telefônico

Se você deseja obter informações sobre hospitais ou clínicas que oferecem atendimento de emergência pediátrica, entre em contato pelos seguintes números de telefone:

- Maebashi-shi Shōbōkyoku Tel. **027-221-0099**
- Takasaki-shi tō Kōiki Shōbōkyoku Tel. **027-325-0011**
- Kiryū-shi Shōbō Honbu Tel. **0277-22-0099**
- Ōta-shi Shōbō Honbu Tel. **0276-45-7799**
- Isesaki-shi Shōbō Honbu Tel. **0270-23-1299**
- Tatebayashi-chiku Shōbō Kumiai Shōbō Honbu Tel. **0276-73-5699**
- Tone-Numata Kōiki Shōbō Honbu Tel. **0278-24-0099**
- Shibukawa Kōiki Shōbō Honbu Tel. **0279-23-0099**
- Tano-Fujioka Kōiki Shōbō Honbu Tel. **0274-23-6699**
- Tomioka Kanra Kōiki Shōbō Honbu Tel. **0274-64-0099**
- Agatsuma Kōiki Shōbō Honbu Tel. **0279-68-2399**

Escola de Ensino Fundamental II da Província de Gunma MIRAI KYŌSŌ CHŪGAKKŌ

Em abril de 2024, foi inaugurada na cidade de Isesaki, a primeira escola noturna de ensino fundamental II (6º ao 9º ano) da Província de Gunma.

Esta escola tem como objetivo oferecer um ambiente de aprendizagem seguro para pessoas de diferentes origens, independentemente da idade ou nacionalidade, apoiando sua autonomia e convivência em sociedade.

◇Requisitos para a matrícula

Pessoas com mais de 15 anos que residem na Província de Gunma e que se enquadram em uma das seguintes condições, podem se inscrever:

- pessoas que, por diversos motivos, não puderam estudar adequadamente durante a idade escolar e não concluíram o ensino obrigatório;
- pessoas que já concluíram o ensino fundamental II (6º ao 9º ano), mas que, devido à evasão escolar ou outras razões, não puderam aprender suficientemente.

※ Estrangeiros devem possuir o cartão de residência ("zairyū card").

(※ Os que estão na idade escolar obrigatória do Japão, não podem se matricular).



Escola de Ensino Fundamental II da Província de Gunma MIRAI KYŌSŌ CHŪGAKKŌ

Endereço: Isesaki-shi Imaizumi-chō 1-233-2

Tel. de contato: **0270-77-9798**

Site da Escola: <https://sites.google.com/edu-g.gsn.ed.jp/miraikyoso-jhs/>

Orientação da Escola: <https://miraikyoso-jhs.gsn.ed.jp/wysiwyg/file/download/1/29>



Site da Escola



Orientação da Escola

Karakkaze Park

Um evento de intercâmbio cultural será realizado com a colaboração mútua entre residentes japoneses e estrangeiros da Província. É uma iniciativa onde pessoas de diferentes nacionalidades e etnias podem interagir, conhecer outras culturas e se divertir juntas.

Data: **25 de outubro de 2025 (sábado)** das 10h às 16h

Local: Espaço Aberto da Província de Gunma (*Kenmin Hiroba*)
e Auditório Cívico da Província (*Kenmin Hall*)
Maebashi-shi Ōte-machi 1-1-1

Programação:

- Gincana para crianças (tama-ire, pula-cordas, etc.)
- Estandes de experiência cultural (eSports, artes, inglês, oficinas manuais)
- Palco de músicas e danças (mascote Gunma-tchan, danças étnicas, etc.)
- Food trucks (kebab, hambúrguer, pizza, curry verde, etc.)

※ Os programas podem sofrer alterações.

Participação: não é necessário reserva, é gratuita.

Estacionamento: da Província

※ Como prevemos congestionamento no dia, recomendamos vir de carona ou utilizar transporte público.



X



Instagram



Facebook